

23 Páulô chùbòk khòaⁿ gīhōe ê lâng, kóng, “Kokūi hiaⁿtī, góa pēngsī tī SiōngChú bīnchēng oânchoân pīn liōngsim teh kiâⁿtáh, ittit kàu kin'ájit.” ² Tōachèsi Anánia bēnglēng khiā tī Páulô sinpiⁿ ê lâng siàn i ê chhùiphóe. ³ Páulô tòh tùi i kóng, “Lí chitê chhinchhiūⁿ chhat kah pèh siaksiak ê chhiūⁿ ah, SiōngChú ē kā lí siulí. Lí khuitēng engkai chiàu lúthoat lâi kā góa símphòhⁿ, m̄ koh lí kèngjiân ûipōe lúthoat, bēnglēng lâng kā góa phah!”

⁴ Khiā tī Páulô sinpiⁿ ê lâng kóng, “Lí kèngjiân káⁿ mē SiōngChú ê tōachèsi?”

⁵ Páulô kóng, “Kokūi hiaⁿtī, góa m̄ chai i sī tōachèsi, inūi **kengtián** ū kichài: **M̄ thang mē tīlī jīnbīn ê koaⁿtiúⁿ**.³⁴”

⁶ M̄ koh, Páulô chai in ū chitkóa sī Sattokai Phài ê lâng, lēnggōa ū chitkóa sī Hoalísái Phài ê lâng, sói i tòh tī gīhōe tiong tōa siaⁿ hoah kóng, “Kokūi hiaⁿtī, góa sī Hoalísái Phài ê lâng, mā sī Hoalísái Phài ê lâng ê kiáⁿ. Góa tī chia siū símphòhⁿ, sī inūi góa òngbāng sílāng ē kohoáh!”

⁷ Páulô ánne kóng soah, Hoalísái Phài ê lâng kah Sattokai Phài ê lâng tòh khí chenglūn, gīhōe mā khí hunliát. ⁸ Inūi Sattokai Phài ê lâng chútiuⁿ lâng síliáu bô kohoáh, mā bô thiⁿsài, mā bô lēnghūn; Hoalísái Phài ê lâng khiok chútiuⁿ chit saⁿ hāng lóng ū. ⁹ Soanjióng ê siaⁿ ná lâi ná tōa, ū kúināe Hoalísái Phài ê kenghák kàusu tòh khíliái chengpiān kóng, “Goán hoatkian chitê lâng lóng bô chò pháiⁿ, kám kóng chinchhiàⁿ ū Sènglêng á sī thiⁿsài bat tùi i kóngōe?”

¹⁰ Chenglūn ná lâi ná kékliát, chíhuikoaⁿ kiaⁿ Páulô khi hō in thiah chhùi, tòh bēnglēng pengsū lóh khi, tùi kúnchiòng tiong kā Páulô chhiúⁿ chhut lâi, koh kā i chhōa jīpkhì iāⁿpāng.

¹¹ Hit mê, Chú khiā tī Páulô sinpiⁿ, kóng, “Lí

23 保羅注目看議會 ê 人，講：「各位兄弟，我平時 tī 上主面前完全憑良心 teh 行踏，一直到今 á 日。」² 大祭司亞拿尼亞命令 khiā tī 保羅身邊 ê 人 siàn 伊 ê 嘴 phóe。 ³ 保羅 tòh 對伊講：「你 chitê 親像漆 kah 白 siaksiak ê 牆 ah，上主 ē kā 你修理。你開庭應該照律法來 kā 我審判，m̄ koh 你竟然違背律法，命令人 kā 我 phah！」

⁴ Khiā tī 保羅身邊 ê 人講：「你竟然敢罵上主 ê 大祭司？」

⁵ 保羅講：「各位兄弟，我 m̄ 知伊是大祭司，因為經典有記載：M̄ thang 罵治理人民 ê 官長。³⁴」

⁶ M̄ koh，保羅知 in 有一 kóa 是撒都該派 ê 人，另外有一 kóa 是法利賽派 ê 人，所以伊 tòh tī 議會中大聲 hoah 講：「各位兄弟，我是法利賽派 ê 人，mā 是法利賽派 ê 人 ê kiáⁿ。我 tī chia 受審判，是因為我 òng 望死人 ē koh 活！」

⁷ 保羅 ánne 講 soah，法利賽派 ê 人 kah 撒都該派 ê 人 tòh 起爭論，議會 mā 起分裂。⁸ 因為撒都該派 ê 人主張人死了無 koh 活，mā 無天使，mā 無靈魂；法利賽派 ê 人卻主張 chit 三項 lóng 有。⁹ 喧嚷 ê 聲 ná 來 ná 大，有幾 nā 个法利賽派 ê 經學教師 tòh 起來爭辯講：「阮發見 chitê 人 lóng 無做 pháiⁿ，kám 講真正有聖靈 á 是天使 bat 對伊講話？」

¹⁰ 爭論 ná 來 ná 劇烈，指揮官驚保羅去 hō in 拆碎，tòh 命令兵士落去，tùi 群眾中 kā 保羅 搶出來，koh kā 伊 chhōa 入去營房。

¹¹ Hit 暝，主 khiā tī 保羅身邊，講：「你

³⁴ CAG 22:28

³⁴ 出 22:28

tiòh íongkám! Lí íkeng tī Êlúsalem ūi Góa chò kiànchèng, lí mā tiòh chiàu ánnē tī Lôma ūi Góa chò kiànchèng.”

Hāi Sí Páulô ê Kèbô

12 Kehtng kang chákhi, lúthài láng chòhóe kèbô, koh chiùchōa kóng, “Nā bô thài sí Páulô, tòh m̄ chiáh mā m̄ lim.” 13 Tôngbô ê láng ū sìcháp ê ísiōng. 14 In khi kìⁿ chèsitiúⁿ kah tiúⁿlò, kóng, “Goán íkeng chiù tâng chōa, nā bô thài sí Páulô, tòh siáⁿmih to m̄ chiáh. 15 Taⁿ lín kah gīhōe tiòh ká chíhuikoaⁿ iaukiú, chhiáⁿ i chhōa Páulô lâi lín ê bīnchēng, kēi beh koh siōngsè símcha i ê ànchēng. Goán íkeng chúnpī hó à, tī i lâi kàu chia chìnchēng, tòh beh ká i sathāi.”

16 Páulô ê gōeseng thiaⁿ tiòh chitê imbô, tòh jipkhi iânⁿlâi ká Páulô kóng. 17 Páulô kiò chitê kunkoaⁿ lâi, kóng, “Chhiáⁿ chhōa chitê siàuliân láng khi kìⁿ lín ê chíhuikoaⁿ, inūi i ū tāichì beh pò i chai.” 18 Hitê kunkoaⁿ tòh chhōa siàuliân láng khi kìⁿ chíhuikoaⁿ, kóng, “Hitê siū koaiⁿ ê Páulô kiò góa khi, kiú góa chhōa chitê siàuliân láng lâi kìⁿ lí. I ū tāichì beh ká lí pòkò.”

19 Chíhuikoaⁿ tòh khan i ê chhiú khi piⁿá, m̄ng kóng, “Lí beh pò góa chai siáⁿmih tāichì?”

20 I kóng, “Iúthài láng íkeng chòhóe chhamsiōng hósè, in kēi beh koh siōngsè símcha Páulô ê ànchēng, ē iaukiú lí bīn'áchài chhōa Páulô khi gīhōe. 21 Kiú lí m̄ thang thiaⁿ in ê òe, inūi in ū sìcháp gōa láng bāihòk teh tngtán i. In bat chiùchōa kóng, nā bô thài sí Páulô, in tòh m̄ lim mā m̄ chiáh. Taⁿ in lóng chúnpī hósè, teh thènghāu lí ê ínchún.”

22 Chíhuikoaⁿ kiò siàuliân láng tng khi, koh hoanhù i kóng, “M̄ thang tui jīmhô láng kóng lí ū ká chiahê tāichì pò góa chai.”

Hōsàng Páulô Khi hō Hoeleksu

tiòh 勇敢！你已經 tī 耶路撒冷為我做見證，你 mā tiòh 照 ánnē tī 羅馬為我做見證。」

害死保羅 ê 計謀

12 隔 tng 工早起，猶太人做伙計謀，koh chiùchōa 講：「若無 thài 死保羅，tòh m̄ 食 mā m̄ lim。」 13 同謀 ê 人有四十個以上。 14 In 去見祭司長 kah 長老，講：「阮已經 chiù 重 chōa，若無 thài 死保羅，tòh 啥物都 m̄ 食。 15 Taⁿ lín kah 議會 tiòh ká 指揮官要求，請伊 chhōa 保羅來 lín ê 面前，假意 beh koh 詳細審查伊 ê 案情。阮已經準備好 à，tī 伊來到 chia chìn 前，tòh beh ká 伊殺害。」

16 保羅 ê 外甥聽 tiòh chitê 陰謀，tòh 入去營內 ká 保羅講。 17 保羅叫一個軍官來，講：「請 chhōa chitê 少年人去見 lín ê 指揮官，因為伊有 tāichì beh 報伊知。」 18 Hitê 軍官 tòh chhōa 少年人去見指揮官，講：「Hitê 受關 ê 保羅叫我去，求我 chhōa chitê 少年人來見你。伊有 tāichì beh ká 你報告。」

19 指揮官 tòh 牽伊 ê 手去邊 á，問講：「你 beh 報我知啥物 tāichì？」

20 伊講：「猶太人已經做伙參詳好勢，in 假意 beh koh 詳細審查保羅 ê 案情，ē 要求你明 á 載 chhōa 保羅去議會。 21 求你 m̄ thang 聽 in ê 話，因為 in 有四十 gōa 人埋伏 teh tng 等伊。In bat chiùchōa 講，若無 thài 死保羅，in tòh m̄ lim mā m̄ 食。Taⁿ in lóng 準備好勢，teh thèng 候你 ê 允准。」

22 指揮官叫少年人 tng 去，koh 吩咐伊講：「M̄ thang 對任何人講你有 ká chiahê tāichì 報我知。」

護送保羅去 hō 腓力斯總督

Chóngtok

23 Chíhuikoaⁿ tòh hoan hò nngê kunkoaⁿ, kóng, “Lín tiòh chúnpī pōpeng nng pah, khîpeng chhitcháp, kah giáh tng chhiuⁿ ê peng nng pah, tī engám káu tiám chhuthoat, chiánóng Kaisalía. 24 Lín mā tiòh chúnpī béphit hō Páulô khiá, jiânāu hōsàng i anchoân khi kàu chóngtok Hoeleksu hia.” 25 Chíhuikoaⁿ koh siá chit tiuⁿ phoe, phoelāi áne kóng,

26 “Kulátio·Lúsia kā chóngtok Hoeleksu tājîn chhéngan. 27 Chitê láng hō lúthài láng liáh khi, beh kā i sathāi ê sí, góa chit chai i sī Lô má kongbîn, tòh chhōa pengsū khi kā i kiù chhut lái. 28 Góa siūⁿ beh chhâbêng in khòngkò i ê líú, tòh sàng i khi in ê gīhōe. 29 Góa chhâ chhut i hō láng khòngkò sī khansiáp tiòh in ê lúthoat buntê, pēng bô hoân tiòh jīmhô kai sí á sī tiòh kā i koaiⁿkaⁿ ê chōe. 30 Āu lái, ū láng lái kā góa pòkò, kóng lúthài láng kèbê beh sathāi chitê láng, sói góa súisí kā i sàng khi lí hia, koh bēnglēng hiahê kò i ê láng tiòh tī lí ê bīnchéng kā i khòngkò.”

31 Pōpeng chiphēng bēnglēng, thàmê kā Páulô ah khi kàu Antíphatí. 32 Kehtng kang, pōpeng tngkhi iân páng, hō khîpeng kèsiók hōsàng Páulô. 33 In lái kàu Kaisalía, tòh kā hit tiuⁿ phoe kau hō chóngtok, mā kā Páulô kau hō i. 34 Chóngtok thak hit tiuⁿ phoe liáuāu, tòh mng Páulô sī tó chit tēkhu ê láng. Tng i chai Páulô sī Kilíkiáh ê láng, 35 tòh kóng, “Tán khòngkò lí ê láng kàu ūi ê sí, góa ē siōngsè chhú lí lí ê ànkiāⁿ.” Chóngtok tòh hoan hò kā Páulô khuliú tī Helót Ông ê kiongtiānlāi.

23 指揮官 tòh 吩咐兩個軍官，講：「Lín tiòh 準備步兵兩百，騎兵七十，kah giáh 長鎗 ê 兵兩百，tī eng 暗九點出發，前往該撒利亞。 24 Lín mā tiòh 準備馬匹 hō 保羅騎，然後護送伊安全去到總督腓力斯 hia。」 25 指揮官 koh 寫一張 phoe，phoe 內 áne 講：

26 「克勞丟•呂西亞 kā 總督腓力斯大人請安。 27 Chitê 人 hō 猶太人掠去，beh kā 伊殺害 ê 時，我一知伊是羅馬公民，tòh chhōa 兵士去 kā 伊救出來。 28 我想 beh 查明 in 控告伊 ê 理由，tòh 送伊去 in ê 議會。 29 我查出伊 hō 人控告是牽涉 tiòh in ê 律法問題，並無犯 tiòh 任何該死 á 是 tiòh kā 伊關監 ê 罪。 30 後來，有人來 kā 我報告，講猶太人計謀 beh 殺害 chitê 人，所以我隨時 kā 伊送去你 hia，koh 命令 hiahê 告伊 ê 人 tiòh tī 你 ê 面前 kā 伊控告。」

31 步兵執行命令，透暝 kā 保羅押去到安提帕底。 32 隔 tng 工，步兵 tng 去營房，hō 騎兵繼續護送保羅。 33 In 來到該撒利亞，tòh kā hit 張 phoe 交 hō 總督，mā kā 保羅交 hō 伊。 34 總督讀 hit 張 phoe 了後，tòh 問保羅是 tó 一地區 ê 人。當伊知保羅是基利家 ê 人， 35 tòh 講：「等控告你 ê 人到位 ê 時，我 ē 詳細處理你 ê 案件。」總督 tòh 吩咐 kā 保羅拘留 tī 希律王 ê 宮殿內。